



DCCD Doc No. 44

1/5/09

Revision No. 1

2/5/09

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОЗДУШНОМУ ПРАВУ

(Монреаль, 20 апреля – 2 мая 2009 года)

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

Международной конференции по воздушному праву, проводившейся под эгидой Международной организации гражданской авиации в Монреале с 20 апреля по 2 мая 2009 года

Полномочные представители на Международной конференции по воздушному праву, проводившейся под эгидой Международной организации гражданской авиации, заседали с 20 апреля по 2 мая 2009 года в Монреале в целях рассмотрения проектов статей *Конвенции о возмещении ущерба третьим лицам, причиненного в результате актов незаконного вмешательства с участием воздушных судов* и проектов статей *Конвенции о возмещении ущерба, причиненного воздушными судами третьим лицам*, подготовленных Юридическим комитетом Международной организации гражданской авиации и *Специальной группой по модернизации Римской конвенции 1952 года*, учрежденной Советом Международной организации гражданской авиации.

На Конференции были представлены правительства следующего 81 государства, которые представили полномочия в должной и соответствующей форме:

Австралия	Конго (Республика)
Австрия (Австрийская Республика)	Коста-Рика (Республика)
Албания (Республика)	Кот-д'Ивуар (Республика)
Аргентинская Республика	Куба (Республика)
Бахрейн (Королевство)	Кувейт (Государство)
Бельгия (Королевство)	Ливанская Республика
Ботсвана (Республика)	Мадагаскар (Республика)
Бразилия (Федеративная Республика)	Малайзия
Венесуэла (Республика)	Мали (Республика)
Гана (Республика)	Мексика (Мексиканские Соединенные Штаты)
Гамбия (Республика)	Намибия (Республика)
Гватемала (Республика)	Непал (Федеративная Демократическая Республика)
Германия (Федеративная Республика)	Нигерия (Федеративная Республика)
Гондурас (Республика)	Нидерланды (Королевство Нидерландов)
Греческая Республика	Никарагуа (Республика)
Доминиканская Республика	Норвегия (Королевство)
Египет (Арабская Республика)	Объединенная Республика Танзания
Замбия (Республика)	Объединенные Арабские Эмираты
Индия (Республика)	Оман (Султанат)
Индонезия (Республика)	Панама (Республика)
Испания (Королевство)	Парагвай (Республика)
Италия (Итальянская Республика)	Перу (Республика)
Камерун (Республика)	Польша (Республика)
Канада	Португальская Республика
Катар (Государство)	Республика Корея
Кения (Республика)	Российская Федерация
Китай (Китайская Народная Республика)	
Колумбия (Республика)	

Румыния	Уругвай (Восточная Республика)
Сальвадор (Республика)	Филиппины (Республика)
Саудовская Аравия (Королевство)	Финляндия (Финляндская Республика)
Сербия (Республика)	Франция (Французская Республика)
Сингапур (Республика)	Чешская Республика
Словацкая Республика	Чили (Республика)
Словения (Республика)	Швейцарская Конфедерация
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Швеция (Королевство)
Соединенные Штаты Америки	Эквадор (Республика)
Судан (Республика)	Эфиопия (Федеративная Демократическая Республика)
Таиланд (Королевство)	Южная Африка (Южно-Африканская Республика)
Тунис (Тунисская Республика)	Япония
Турция (Турецкая Республика)	
Уганда (Республика)	
Украина	

Следующие 16 международных организаций и групп были представлены наблюдателями:

- Авиационная рабочая группа (АРГ)
- Арабская комиссия гражданской авиации (АКГА)
- Ассоциация международного права (АМП)
- Африканская комиссия гражданской авиации (АРКГА)
- Группа семей потерпевших в авиационных катастрофах (ACVFG)
- Европейская организация по безопасности воздушной навигации (ЕВРОКОНТРОЛЬ)
- Европейское сообщество (ЕС)
- Институт воздушного и космического права Макгильского университета (IASL)
- Латиноамериканская комиссия гражданской авиации (ЛАКГА)
- Лондонская и международная ассоциация страховых брокеров (LIIBA)
- Межгосударственный авиационный комитет (МАК)
- Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)
- Международный союз авиакосмического страхования (МСАС)
- Международный совет аэропортов (МСА)
- Организация по аэронавигационному обслуживанию гражданской авиации (КАНСО)
- Центральноафриканское валютно-экономическое сообщество (ЦАВЭС)

Конференция единогласно избрала Председателем г-жу Кейт Стейплз (Соединенное Королевство) и также единогласно избрала следующих заместителей Председателя:

- первый заместитель Председателя – г-жа Тан Сю Гуэй (Сингапур);
- второй заместитель Председателя – г-н Альваро Лисбоа (Чили);
- третий заместитель Председателя – г-н Гуноко Хаунае (Камерун);
- четвертый заместитель Председателя – г-н Хироши Нарахира (Япония);
- пятый заместитель Председателя – д-р Ахмед аль-Шейх (Объединенные Арабские Эмираты).

Секретарем Конференции был директор Управления по правовым вопросам и внешним сношениям Международной организации гражданской авиации г-н Дени Вибо. Ему оказывали помощь: старший сотрудник по правовым вопросам г-н Джон Аугустин, который был заместителем секретаря, сотрудники по правовым вопросам г-н Бенуа Верхаген, д-р Цзефан Хуан и г-н Арие Джейкоб, которые были помощниками секретаря, директор Административного управления д-р Фан Лю и другие сотрудники Организации.

Конференция учредила Комиссию полного состава и следующие комитеты:

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н Сулейман Эйд (Ливан)

Члены: Бразилия
 Гана
 Республика Корея
 Чешская Республика

Редакционный комитет

Председатель: г-жа Тан Сью Гуэй (Сингапур)

Члены: Бразилия
 Германия
 Канада
 Китай
 Куба
 Мексика
 Нигерия
 Объединенные Арабские Эмираты
 Российская Федерация
 Соединенное Королевство
 Соединенные Штаты Америки
 Уругвай
 Финляндия
 Франция
 Швеция
 Южная Африка
 Япония

Авиационная рабочая группа (АРГ)
Европейское сообщество (ЕС)
Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)
Международный союз авиакосмического страхования (МСАС)

Комитет по заключительным положениям

Председатель: г-н Жиль Лозон, Q.C. (Канада)

Члены: Италия
Китай
Коста-Рика
Оман
Парагвай
Российская Федерация
Саудовская Аравия
Уганда
Франция
Чешская Республика
Чили
Швеция
Эфиопия
Япония

Авиационная рабочая группа (АРГ)
Европейское сообщество (ЕС)
Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)

Комитет по будущей работе

Председатель: г-н Леверс Мабасо (Южная Африка)

Члены: Бразилия
Катар
Кения
Китай
Соединенные Штаты Америки
Финляндия
Швейцария
Эквадор

Авиационная рабочая группа (АРГ)
Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)
Международный союз авиакосмического страхования (МСАС)

Комитет по преамбуле

Председатель: г-н Анибал Мутти (Аргентина)

Члены: Австралия
Бельгия
Гана

Гватемала
Египет
Камерун
Канада
Сингапур
Швеция

Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)
Международный союз авиакосмического страхования (МСАС)

После рассмотрения Конференция приняла тексты *Конвенции о возмещении ущерба третьим лицам, причиненного в результате актов незаконного вмешательства с участием воздушных судов* и *Конвенции о возмещении ущерба, причиненного воздушными судами третьим лицам*.

Упомянутые конвенции открыты для подписания в Монреале с сего дня.

Тексты упомянутых конвенций подлежат проверке секретариатом Конференции в рамках полномочий Председателя Конференции в течение 90 дней с указанной здесь даты на предмет лингвистических изменений, требуемых для приведения текстов на различных языках в соответствие друг с другом.

Кроме того, Конференция приняла на основании консенсуса следующие резолюции:

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1

**ОБ ОБРАЩЕНИИ С ПРИЗЫВОМ К ГОСУДАРСТВАМ РАТИФИЦИРОВАТЬ
КОНВЕНЦИЮ О ВОЗМЕЩЕНИИ УЩЕРБА ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ,
ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ АКТОВ НЕЗАКОННОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА
С УЧАСТИЕМ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ И КОНВЕНЦИЮ О ВОЗМЕЩЕНИИ УЩЕРБА,
ПРИЧИНЕННОГО ВОЗДУШНЫМИ СУДАМИ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ**

КОНФЕРЕНЦИЯ,

УЧИТЫВАЯ важность установления правил возмещения ущерба, причиненного воздушными судами третьим лицам, возникающего в результате актов незаконного вмешательства или общих рисков,

ПРИЗНАВАЯ, что необходимое установление и реализация этих правил могут быть надлежащим образом достигнуты только в результате коллективных действий государств в соответствии с принципами и правилами международного права,

ПОДГОТОВИВ тексты *Конвенции о возмещении ущерба третьим лицам, причиненного в результате актов незаконного вмешательства с участием воздушных судов* и *Конвенции о возмещении ущерба, причиненного воздушными судами третьим лицам*,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

ПРЕДЛОЖИТЬ государствам рассмотреть возможность ратификации *Конвенции о возмещении ущерба третьим лицам, причиненного в результате актов незаконного вмешательства с участием воздушных судов* и *Конвенции о возмещении ущерба, причиненного воздушными судами третьим лицам*, принятые 2 мая 2009 года в Монреале, как можно скорее и сдать на хранение документы о ратификации в Международную организацию гражданской авиации (ИКАО) соответственно согласно статье 21 и статье 38 упомянутых конвенций;

ПРЕДЛОЖИТЬ Генеральному секретарю ИКАО незамедлительно довести эту резолюцию до сведения государств с вышеуказанной целью.

РЕЗОЛЮЦИЯ № 2

ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ФОНДА ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ УЩЕРБА КОНВЕНЦИИ О ВОЗМЕЩЕНИИ УЩЕРБА ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ, ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ АКТОВ НЕЗАКОННОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА С УЧАСТИЕМ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

КОНФЕРЕНЦИЯ,

ПРИНЯВ Конвенцию о возмещении ущерба третьим лицам, причиненного в результате актов незаконного вмешательства с участием воздушных судов,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ главу III Конвенции,

СОЗНАВАЯ необходимость проведения подготовительной работы по учреждению Международного фонда гражданской авиации для возмещения ущерба (далее – Международный фонд) с целью обеспечить его функционирования к моменту вступления в силу Конвенции,

СОЗНАВАЯ необходимость подготовки к первому совещанию Конференции сторон Конвенции,

СОЗНАВАЯ необходимость учреждения временной Конференции сторон по Международному фонду,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

СОЗДАТЬ до вступления в силу Конвенции Подготовительную комиссию в целях учреждения Международного фонда. В состав такой Подготовительной комиссии входят лица, обладающие необходимой компетенцией и опытом, назначаемые следующими государствами: Канада, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Эфиопия, Южная Африка и Япония;

ПОРУЧИТЬ Подготовительной комиссии выполнять следующие функции:

- 1) обеспечить создание Международного фонда в соответствии с объективным, транспарентным и справедливым процессом, с тем чтобы он мог начать

- функционировать в намеченный срок, составляющий два года после принятия Конвенции, но не позднее даты вступления в силу Конвенции;
- 2) формулировать и делать запрос в соответствии со статьей 9 q) Конвенции;
 - 3) провести переговоры с эксплуатантами и их отраслевыми организациями по вопросам работы со взносами, с тем чтобы можно было начать финансирование Международного фонда сразу после вступления Конвенции в силу;
 - 4) завершить подготовку проекта правил процедуры Конференции сторон Международного фонда; проекта регламента Международного фонда и Основных принципов возмещения; проекта решений, основных принципов, делегируемых прав и резолюций касательно всех других функций и обязанностей Конференции сторон, указанных в статьях 9, 14, 15, 19 и 20 Конвенции; и таких других документов, которые могут потребоваться для подготовки первого совещания Конференции сторон;
 - 5) обеспечить необходимую связь и координацию с участниками процесса, экспертами и заинтересованными сторонами, включая вкладчиков Международного фонда;
 - 6) работать над решением таких других вопросов, которые могут возникнуть, с целью обеспечения учреждения Международного фонда и Конференции сторон.

ПРЕДЛОЖИТЬ государствам, участвующим в Подготовительной комиссии, организовать и предоставлять поддержку для таких совещаний, необходимую для выполнения указанных в настоящей резолюции функций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО делегаты подписали настоящий Заключительный акт.

Совершено в Монреале второго дня мая месяца две тысячи девятого года в единственном экземпляре, содержащем шесть аутентичных текстов на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, который будет сдан на хранение в Международную организацию гражданской авиации и заверенная копия которого будет направлена названной Организацией всем правительствам, представленным на Конференции.